

主 53. cinuod nikavanted

地點 Jiraralay

報 号 si Apen Pamonan

時間 71,8.24

記 音

題

編號 7 - 6

翻 譯

1. Jipeyjangen rana nimiyana, tawo am, mawalawalam sira o aro a tawo dodang no kehnep na sira no wawa, ta Jipeigangen rana ori o jina n nimahangop no wawa, ciring na no akay namen a icalaw

1. 大漲潮以後，只有 Jipeygangen 山沒有被淹沒。當時有很多逃到那裡的人在聊天。這是我們的 mina (巴那) 祖先說的。

2. Mawalawalam sira asa ka ili do maep a jina miebangi no angit am, to da nita o angit am, to da cita o mangaod a miyama do nivatkan a niaiyan a tatala.

2. 那一夜，天空沒有一片雲，他們全村聚在一起聊天，忽然他們看見天上有一對父子划著有刻紋的船。

3. O kawalawalaman da no aro a tawo do awak no ili da am, to da ngayi a maharang a,

3. 然後在村中央，那對父子聚集的地方停下。

4. Citaen da o vatevatek na no tatala da am, "waganay" kowan da, ikalak no niomangato a tawo a nimangay Jipeyjangen a.

4. 他們看了船紋以後都說: waranay (奇特?)。同時好奇地看著那對父子划到 Jipeygangen 的

5. Oriwo yaninara no tawo ya so vatevatek no tatala rana ya.

5. 我們的船紋就是從那裡學來的。

6. Gomcin rana sira o miyama am, akma sira iniyakak a vakong so katawotawo a, miway am, mivolangat a, mitalili so cinonon a, kapipacipaci-

6. 他們父子倆下了船，他們一身看起來白如紙，胸前掛著金片，頭上戴著銀帽，身上穿著

主 題	地 點	報 導
	時 間	記 音
	編 號	翻 譯
noken da.		織過的衣服, 還戴手鐲。
<p>7. Miratateng am, mangay rana sira, kavaovaon da jira no tawo do Jipeigangen so kankan da am, vinvineveh a, kato da rana angayan do angit a tomokad do ilaod a, ka ji da rana makacitan sira.</p>		<p>7. 他們走後, 在 Jipeygan-gen 的人送他們很多食物, 香蕉。他們又划回天上到很遠很遠的地方。</p>
<p>8. Oriwo yana iyan do angit no akmi cinacinaod nira ni mina Kavanted ya, ta cinacinaod da nira ori ya, oriwo kavakavavatanen da no nimiyan Jipeigangen ya nimacita da, ciring na no akay namen ya, mina mizing ko ja so ikapinpin da rana nira ori ya.</p>		<p>8. 所以才有天上有很像 sikaanted (人名) 划船過很的痕迹, 那就是他們划子俩在天上划船以後留下的痕迹的。這是古時候, 逃到 Jipeygan-gen 的人所見的, 講的故事, 也是我們祖先講給我聽的。(銀河) 雲河。</p>